


DARC 6

- de** Fernbedienung für Dunstabzugshauben
Gebrauchsanweisung
- en** Remote control for cooker hoods
Operating instructions
- fr** Télécommande pour hottes
Mode d'emploi
- it** Telecomando per cappe aspiranti
Istruzioni d'uso
- es** Mando a distancia para campanas extractoras
Instrucciones de manejo
- nl** Afstandsbediening voor afzuigkappen
Gebruiksaanwijzing
- da** Fjernbetjening til emhætter
Brugsanvisning
- fi** Liesituulettimien kaukosäädin
Käyttöohje
- no** Fjernkontroll for ventilatorer
Bruksanvisning
- sv** Fjärrkontroll för fläktar
Bruksanvisning

de	3
en	9
fr	15
it	21
es	27
nl	33
da	39
fi	45
no	51
sv	57

Sicherheitshinweise und Warnungen	4
Übersicht und Funktion	5
Verwendung der Fernbedienung.....	5
Fernbedienung an-/abmelden	6
Zusatzbeleuchtung  aktivieren/deaktivieren	7
Verfahrfunktion \vee/\wedge aktivieren/deaktivieren	7
Reinigung und Pflege	8
Reinigung der Fernbedienung.....	8
Wechsel der Batterie.....	8

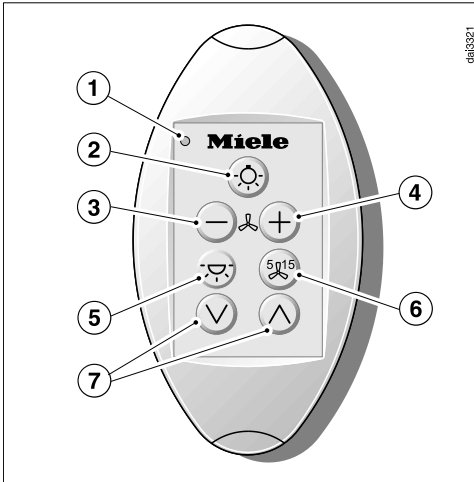
de - Sicherheitshinweise und Warnungen

Lesen Sie die Gebrauchs- und Montageanweisung der Dunstabzugshaube aufmerksam durch, bevor Sie die Dunstabzugshaube in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Hinweise für die Montage, die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an der Dunstabzugshaube. Miele kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung dieser Hinweise verursacht werden.

Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanweisung auf, und geben Sie sie an einen eventuellen Nachbesitzer weiter!

- ▶ Diese Fernbedienung ist ausschließlich mit einer Miele Dunstabzugshaube zu verwenden.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht mit der Fernbedienung spielen.
- ▶ Wichtig für den Umgang mit der Batterie der Fernbedienung:
 - Die Batterie nicht kurzschließen, nicht aufladen und nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!
 - Geben Sie eine gebrauchte Batterie bei einer Sammelstelle ab. Werfen Sie die Batterie nicht in den Hausmüll.

de - Übersicht und Funktion



Verwendung der Fernbedienung



Die Fernbedienung kann in Verbindung mit einer Miele Dunstabzugshaube verwendet werden, die auf dem Typenschild das Miele@home-Symbol @ trägt.

Die Hauptfunktionen können an der Dunstabzugshaube und mit der Fernbedienung gewählt werden. Bei Wahl einer Funktion auf der Fernbedienung leuchtet kurz die Kontrollleuchte auf der Fernbedienung.

Beachten Sie zur Beschreibung der Funktionen die Gebrauchsanweisung der Dunstabzugshaube.

Programmierungen, z. B. des Betriebsstundenzählers, sind nur am Bedienteil der Dunstabzugshaube möglich.

Die maximale Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 10 m. Räumliche Gegebenheiten können die Reichweite verringern (z. B. Mobiliar, Wände).



Die Rückseite der Fernbedienung ist magnetisch. Sie kann so an vielen metallischen Untergründen fixiert werden.

- 1 Kontrollleuchte
- 2 Taste für die Kochstellenbeleuchtung
- 3 Taste zum Ausschalten des Gebläses und zur Wahl einer niedrigeren Gebläsestufe.
- 4 Taste zum Einschalten des Gebläses und zur Wahl einer höheren Gebläsestufe.
- 5 Ein/Aus-Taste für die Zusatzbeleuchtung (abhängig von der Ausstattung der Dunstabzugshaube)
- 6 Taste für die Nachlauf-Funktion
- 7 Tasten zur Höhenverstellung des Wrasenschirms (abhängig von der Ausstattung der Dunstabzugshaube)


de - Fernbedienung an-/abmelden

Um die Fernbedienung nutzen zu können, muss sie angemeldet werden. Das An- und Abmelden muss an der Dunstabzugshaube und an der Fernbedienung gleichzeitig erfolgen. Rufen Sie den An-/Abmeldemodus zunächst an der Dunstabzugshaube, dann an der Fernbedienung auf.

An-/Abmeldemodus an der Dunstabzugshaube aufrufen

- Drücken Sie die Nachlauf-Taste **5**  **15** ca. 10 Sekunden bis die Anzeige **1** der Gebläsestufenanzeige leuchtet.
- Drücken Sie anschließend nacheinander
 - die Taste "—" (Sensortaste **1**)*,
 - dann die Taste "+" (Sensortaste **IS**)*,
 - dann die Beleuchtungs-Taste .
- Rufen Sie direkt anschließend den Modus an der Fernbedienung auf.

An-/Abmeldemodus an der Fernbedienung aufrufen


- Drücken Sie beide Pfeiltasten \vee/\wedge gleichzeitig ca. 5 Sekunden, bis die LED der Fernbedienung blinkt.
- Drücken Sie die Beleuchtungstaste .

Anmelden starten

- Drücken Sie im An-/Abmeldemodus **zuerst** an der Dunstabzugshaube die Taste "+" (Sensortaste **IS**)* und dann an der Fernbedienung die Taste "+".

Die Suche nach einer Funkverbindung startet. Die LED der Fernbedienung blinkt gleichmäßig.


Nach ca. 30 Sekunden blinkt die LED der Fernbedienung in kurzen Abständen 4-mal. Die Funkverbindung ist hergestellt. Nach kurzer Zeit erlischt die LED.

- Bestätigen Sie die Anmeldung an der Dunstabzugshaube mit der Nachlauf-Taste **5**  **15**. Alle Kontrolllampen erlöschen.

Die Fernbedienung ist damit nutzbar.

Erfolgt Ihre Bestätigung nicht innerhalb von 4 Minuten nach dem Einstellen, erfolgt keine Aktivierung.

Anmelden abbrechen

- Sollte die Anmeldung nicht möglich sein, kann der Vorgang durch Drücken der Nachlauf-Taste **5**  **15** an der Dunstabzugshaube und an der Fernbedienung abgebrochen werden.
- Die Anmeldung muss anschließend wiederholt werden. Dazu sind Dunstabzugshaube und Fernbedienung zunächst abzumelden.


Abmelden

- Drücken Sie im An-/Abmeldemodus an der Dunstabzugshaube die Taste "—" (Sensortaste **1**)* und dann an der Fernbedienung die Taste "—".

Die LED der Fernbedienung blinkt gleichmäßig.

de - Fernbedienung an-/abmelden

Nach ca. 10 Sekunden blinkt die LED der Fernbedienung in größeren Abständen 2-mal. Die Fernbedienung ist abgemeldet. Nach kurzer Zeit erlischt die LED.

- Bestätigen Sie die Abmeldung an der Dunstabzugshaube mit der Nachlauf-Taste **5**  **15**. Alle Kontrolllampen erlöschen.


Beachten Sie, dass mit der Trennung der Funkverbindung auch eine vorhandene Con@ctivity 2.0-Funktion deaktiviert wird und wieder aktiviert werden muss.

* bei Geräten mit Sensortasten

Zusatzbeleuchtung **aktivieren/deaktivieren**

Verfügt Ihre Dunstabzugshaube neben der Kochstellenbeleuchtung noch über eine zusätzliche Beleuchtung, z.B. einer Glaskantenbeleuchtung, kann sie auch mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Diese Funktion ist an der Fernbedienung zusätzlich zu aktivieren.


- Drücken Sie beide Pfeiltasten \vee/\wedge gleichzeitig ca. 5 Sekunden, bis die LED der Fernbedienung blinkt.
- Drücken Sie die Taste für die Zusatzbeleuchtung .
- Drücken Sie zum Aktivieren die Taste "+", zum Deaktivieren die Taste "-".

Die Programmierung wird automatisch abgeschlossen.

Verfahrenfunktion \vee/\wedge **aktivieren/deaktivieren**

Verfügt Ihre Dunstabzugshaube über einen motorisch höhenverstellbaren Wra-senschirm, kann dieser auch mit der Fernbedienung verfahren werden.

Diese Funktion ist an der Fernbedienung zusätzlich zu aktivieren.

- Drücken Sie beide Pfeiltasten \vee/\wedge gleichzeitig ca. 5 Sekunden, bis die LED der Fernbedienung blinkt.
- Drücken Sie die Taste für die Nachlauf-Taste  **15**.
- Drücken Sie zum Aktivieren die Taste "+", zum Deaktivieren die Taste "-".

Die Programmierung wird automatisch abgeschlossen.

de - Reinigung und Pflege

Reinigung der Fernbedienung

- Reinigen Sie die Oberfläche nur mit einem feuchtem Tuch. Verwenden Sie nicht zu viel Wasser, um ein Eindringen von Feuchtigkeit in das Gehäuse zu vermeiden.

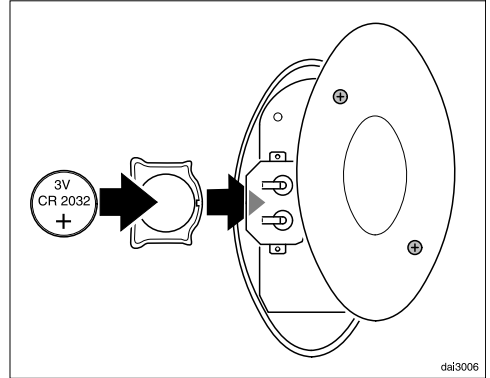
Wechsel der Batterie

Es darf nur die angegebene Batterie verwendet werden.
Es dürfen keine wiederaufladbaren Batterien verwendet werden.

Die Fernbedienung verfügt über eine Batterie, Knopfzelle 3 V, CR 2032.

Die Batterie muss gewechselt werden, wenn sich die Funktionen der Dunstabzugshaube nicht mehr mit der Fernbedienung wählen lassen. Bei Druck einer Taste leuchtet die Kontrolllampe auf der Fernbedienung nicht mehr oder nur noch schwach.

Die Funktionen der Dunstabzugshaube lassen sich aber auch weiterhin am Bedienteil der Dunstabzugshaube wählen.



- Lösen Sie mit einem Schraubendreher die beiden Schrauben auf der Rückseite und nehmen Sie den Deckel ab.
- Nehmen Sie die Batterie heraus und legen Sie eine neue ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Den Deckel wieder schließen.
- Geben Sie die gebrauchte Batterie bei einer Sammelstelle an Ihrem Wohnort ab.

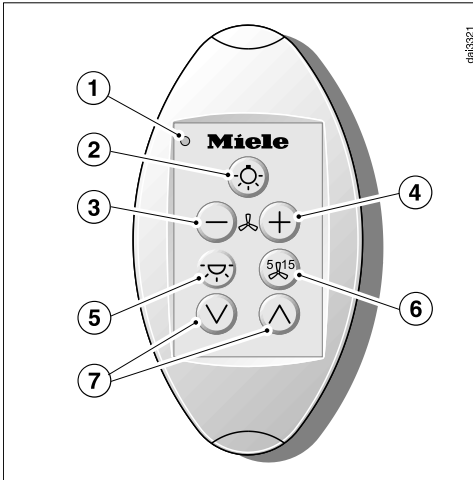
Warning and Safety instructions	10
Overview and function	11
Using the remote control	11
Signing on/off the remote control	12
To activate/deactivate feature lighting ☼.....	13
To activate/deactivate the height adjustment function ∨∧.....	13
Cleaning and care	14
Cleaning the remote control.....	14
Changing the battery	14

en - Warning and Safety instructions

To avoid the risk of accidents and damage to the cooker hood, please read the instructions for your cooker hood carefully before using it for the first time. They contain important notes on its safety, installation, use and maintenance. Miele cannot be held liable for any damage caused by non-compliance with these instructions.


Keep these instructions in a safe place and ensure that all users are familiar with the contents. Pass them on to any future owner of the appliance.

- ▶ This remote control is for use with Miele cooker hoods only.
- ▶ Do not allow children to play with the remote control.
- ▶ Important information on handling the remote control battery:
 - Do not short circuit or recharge the battery, or throw it into a fire. Danger of explosion.
 - Do not throw old batteries away with your general household waste. Please dispose of them in a designated battery collection and recycling system.



Using the remote control



The remote control can be used with any Miele cooker hood which has the Miele@home symbol  on the data plate.

The main functions can be selected via the cooker hood or by remote control. The indicator light on the remote control unit will light up briefly when a function is selected by remote control.

Please see the description of functions in the operating instructions for the cooker hood.

Programming, e.g. of the operating hours counter, can only be done from the cooker hood controls.

The maximum operating range of the remote control is approx. 10 m. However, this may be less depending on the physical conditions present in the room (e.g. furniture, walls).

The rear of the remote control unit is magnetic which allows it to be attached to various metal surfaces.



- ① LED light
- ② Hob lighting control
- ③ Control for switching the fan off and for selecting a lower power level
- ④ Control for switching the fan on and for selecting a higher power level
- ⑤ On/Off control for feature lighting (depending on cooker hood model)
- ⑥ Run-on option control
- ⑦ Controls for raising and lowering the canopy (depending on cooker hood model)

en - Signing on/off the remote control


The remote control must be signed on so that it can be used.

Signing on and off must be done at the same time on the cooker hood and the remote control. Signing on/off mode has to be accessed on the cooker hood first, then on the remote control.

To access Signing on/off mode on the cooker hood

- Press the run-on option control **5**  **15** for approx. 10 seconds until the indicator for power level **1** lights up.
- Then press in turn,
 - the "—" control (**1** sensor)*,
 - then the "+" control (**IS** sensor)*,
 - then the lighting control .
- Then access the Signing on/off mode on the remote control immediately.

To access Signing on/off mode on the remote control


- Press both arrow controls \vee/\wedge at the same time and hold for about 5 seconds until the remote control LED flashes.
- Press the lighting control .

To start the signing on procedure

- In Signing on/off mode press the "+" control (**IS** sensor)* on the cooker hood **first** and then the "+" control on the remote control.

The search for a signal will start. The remote control LED will flash steadily.


After approx. 30 seconds the remote control LED will flash on and off 4 times at short intervals. The connection has been established. The LED will go out after a short while.

- Confirm signing on with the cooker hood run-on option control **5**  **15**. All indicator lights will go out.

The remote control can now be used.

If you do not confirm your selection within 4 minutes, activation will not take place.

To cancel the signing on procedure

- If it is not possible to sign on the procedure can be cancelled by pressing the run-on option control **5**  **15** on the cooker hood and on the remote control.
- The signing on procedure must then be repeated. To do this the cooker hood and the remote control must first be signed off.


To sign off

- In Signing on/off mode press the "—" control (**1** sensor)* on the cooker hood and then the "—" control on the remote control.

The remote control LED will flash steadily.

en - Signing on/off the remote control

After approx. 10 seconds the remote control LED will flash on and off twice with a longer interval between the flashes. The remote control has now been signed off. The LED will go out after a short while.

- Confirm the signing off procedure by pressing the run-on option control  15 on the cooker hood. All indicators will go out.


Please bear in mind that disabling the signal will also disable any Con@ctivity 2.0 function and this will have to be activated again.

* for appliances with sensor controls

To activate/deactivate feature lighting

If your cooker hood has feature lighting in addition to the hob lighting, e.g. glass edge feature lighting, it can be switched on and off using the remote control.


This function must also be activated on the remote control.

- Press both arrow controls \vee/\wedge at the same time and hold for about 5 seconds until the remote control LED flashes.
- Press the control for the feature lighting .
- To activate press the "+" control, to deactivate press the "-" control

Programming is completed automatically.

To activate/deactivate the height adjustment function \vee/\wedge

If your cooker hood has a motorised height-adjustable canopy, this can be adjusted using the remote control. This function must also be activated on the remote control.

- Press both arrow controls \vee/\wedge at the same time and hold for about 5 seconds until the remote control LED flashes.
- Press the button for the run-on option  15.
- To activate press the "+" control, to deactivate press the "-" control

Programming is completed automatically.

en - Cleaning and care

Cleaning the remote control

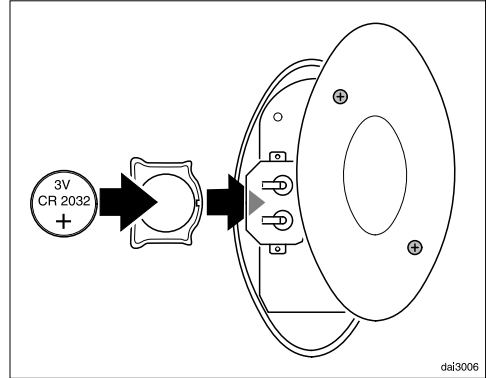
- Only clean the surface with a damp cloth. Do not use too much water to avoid moisture penetrating the casing.

Changing the battery



Use only the type of battery listed.
Do not use rechargeable batteries.

The remote control requires one 3 V CR 2032 battery.

The battery must be changed if cooker hood functions can no longer be selected using the remote control or if the LED light on the remote control does not light up, or only lights up dimly when a control is pressed. Cooker hood functions can still be selected using the cooker hood controls.



- Use a screwdriver to loosen the two screws on the back and remove the cover.
- Remove the old battery and replace with a new one, making sure the polarity is correct.
- Replace the cover.
- Dispose of the old battery responsibly.

Consignes de sécurité et mises en garde	16
Aperçu et fonctions	17
Utilisation de la télécommande.....	17
Connecter/déconnecter la télécommande	18
Activer/désactiver l'éclairage supplémentaire 	19
Activer/désactiver la fonction de déplacement 	19
Nettoyage et entretien	20
Nettoyage de la télécommande.....	20
Remplacement de la pile	20

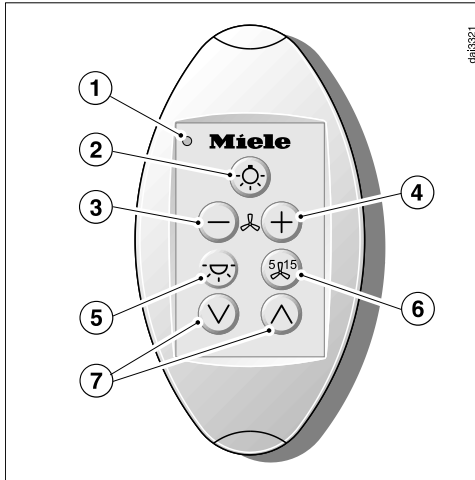
fr - Consignes de sécurité et mises en garde

Lisez attentivement cette notice d'utilisation et de montage avant d'installer et de mettre en service votre hotte. Elle contient des informations importantes sur le montage, la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre appareil. Vous assurerez ainsi votre protection et éviterez d'endommager votre appareil. Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages liés au non-respect des présentes consignes de sécurité.

Veillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil !

- ▶ Cette télécommande doit exclusivement être utilisée avec une hotte Miele.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande.
- ▶ Consignes à respecter avec la pile de la télécommande :
 - Ne court-circuitez pas la pile, ne la rechargez pas et ne la jetez pas au feu. Risque d'explosion !
 - Jetez la pile usagée dans un point de collecte dédié au recyclage des piles.

Utilisation de la télécommande



La télécommande peut être utilisée sur une hotte aspirante Miele dont la plaque signalétique affiche le symbole Miele@home @.

Vous pouvez sélectionner les principales fonctions sur la hotte ou en utilisant la télécommande. Lorsque vous sélectionnez une fonction sur la télécommande, la diode de contrôle de la télécommande s'allume brièvement.

Respectez les instructions du mode d'emploi de la hotte aspirante concernant les fonctions décrites.

Les programmations, par ex. le compteur d'heures de fonctionnement, ne peuvent être effectuées que sur le bandeau de commande de la hotte aspirante.

La portée maximale de la télécommande est d'env. 10 m. Les caractéristiques de la pièce peuvent réduire la portée (par ex. mobilier, murs).

Le dos de la télécommande est magnétique. Vous pouvez ainsi aisément la fixer sur des supports métalliques.



- ① Diode de contrôle
- ② Touche éclairage de la table de cuisson
- ③ Touche de désactivation du moteur de ventilation et de diminution de la puissance de ventilation.
- ④ Touche d'activation du moteur de ventilation et d'augmentation de la puissance de ventilation.
- ⑤ Touche Marche/Arrêt pour l'éclairage supplémentaire (selon l'équipement de la hotte aspirante)
- ⑥ Touche Arrêt différé
- ⑦ Touches de réglage en hauteur du déflecteur (selon l'équipement de la hotte aspirante)

fr - Connecter/déconnecter la télécommande


Pour pouvoir utiliser la télécommande, cette dernière doit être connectée.

La connexion et la déconnexion sur la hotte et la télécommande doivent avoir lieu en même temps. Accédez d'abord au mode de connexion et de déconnexion sur la hotte, puis sur la télécommande.

Accéder au mode de connexion et de déconnexion sur la hotte

- Appuyez sur la touche Arrêt différé **5**  **15** pendant env. 10 secondes, jusqu'à ce que le **1** de l'affichage de la vitesse s'allume.
- Appuyez ensuite successivement sur :
 - la touche "—" (touche sensitive **1**)*,
 - puis la touche "+" (touche sensitive **IS**)*,
 - et la touche Eclairage .
- Vous pouvez ensuite accéder directement au mode via la télécommande.

Accédez au mode de connexion et de déconnexion sur la télécommande


- Appuyez simultanément sur les deux flèches \vee/\wedge pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED de la télécommande clignote.
- Appuyez sur la touche d'éclairage .

Démarrer la connexion

- Appuyez **tout d'abord** en mode connexion/déconnexion sur la hotte sur la touche "+" (touche sensitive **IS**)* puis sur la télécommande sur la touche « + ».

La recherche d'une liaison radio commence. La LED de la télécommande clignote régulièrement.


Au bout de 30 s., la liaison radio est établie lorsque la LED de la télécommande clignote 4 fois à intervalles courts. Après un bref moment, la LED s'éteint.

- Confirmez la déconnexion sur la hotte en effleurant la touche de poursuite du fonctionnement **5**  **15**. Tous les voyants lumineux s'éteignent.

Vous pouvez maintenant utiliser la télécommande.

Si votre validation n'a pas lieu dans les 4 minutes suivant le réglage, l'activation n'a pas lieu.

Annuler la connexion


- Si la connexion s'avère impossible, le processus peut être interrompu en appuyant sur la touche Arrêt différé **5**  **15** sur la hotte et sur la télécommande.
- Il faut répéter le processus de connexion. Pour cela, il faut d'abord déconnecter la hotte et la télécommande.

Déconnexion

- Appuyez tout d'abord en mode connexion/déconnexion sur la hotte sur la touche "—" (touche sensitive 1)* puis sur la télécommande sur la touche « — ».

La LED de la télécommande clignote régulièrement.

Si au bout de 10 secondes, la LED de la télécommande clignote deux fois à intervalles plus espacés, la télécommande est déconnectée. Après un bref moment, la LED s'éteint.

- Confirmez la déconnexion de la hotte en effleurant la touche de poursuite du fonctionnement 5  15. Tous les voyants lumineux s'éteignent.

N'oubliez pas que lorsque vous désactivez la liaison radio, la fonction Con@ctivity 2.0 est également désactivée et doit être réactivée.


* sur les appareils équipés de touches sensibles

Activer/désactiver l'éclairage supplémentaire

Si votre hotte dispose d'un éclairage supplémentaire en plus de l'éclairage de la table de cuisson, par ex. d'un éclairage du bandeau en verre, celui-ci peut également être allumé et éteint avec la télécommande.

Cette fonction doit être activée sur la télécommande.

- Appuyez simultanément sur les deux flèches \vee/\wedge pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que la LED de la télécommande clignote.

- Appuyez sur la touche d'éclairage supplémentaire .

- Appuyez sur la touche "+" pour activer l'éclairage supplémentaire et sur la touche "—" pour le désactiver.


La programmation se termine automatiquement.

Activer/désactiver la fonction de déplacement \vee/\wedge

Si votre hotte possède un déflecteur motorisé réglable en hauteur, ce réglage peut aussi s'effectuer à l'aide de la télécommande.

Cette fonction supplémentaire doit être activée sur la télécommande.

- Appuyez simultanément sur les deux flèches \vee/\wedge pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que la LED de la télécommande clignote.

- Appuyez sur la touche d'arrêt différé ^{5g}.

- Appuyez sur la touche "+" pour l'activer et sur la touche "—" pour le désactiver.

La programmation se termine automatiquement.

fr - Nettoyage et entretien

Nettoyage de la télécommande

- Nettoyez la surface avec un chiffon humide uniquement. N'utilisez pas trop d'eau pour empêcher l'eau de pénétrer dans le boîtier.

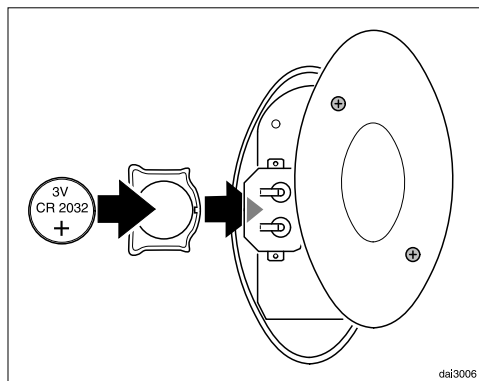
Remplacement de la pile

N'utilisez que la pile indiquée.
N'utilisez pas de pile rechargeable.


La télécommande fonctionne avec une pile ronde 3 V, CR 2032.

Dès que vous n'arrivez plus à utiliser les fonctions de la hotte via la télécommande, cela signifie que vous devez en changer la pile. Le cas échéant, l'éclairage de la diode de la télécommande s'allume faiblement ou ne s'allume plus du tout.

Vous pouvez toutefois continuer à utiliser les fonctions de la hotte via le panneau de commande de cette dernière.



- Desserrez les deux vis à l'arrière de la télécommande avec un tournevis puis retirez le couvercle.
- Sortez la pile et remplacez-la par une nouvelle. Veillez à bien respecter les polarités.
- Refermez le couvercle.
- Jetez la pile usagée dans un point de collecte de votre commune.

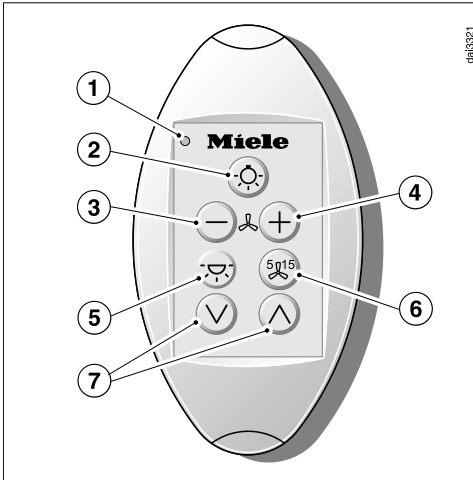
Istruzioni per la sicurezza e avvertenze	22
Panoramica e funzionamento	23
Utilizzo del telecomando.....	23
Connettere/disconnettere il telecomando	24
Attivare/disattivare l'illuminazione supplementare 	25
Attivare/disattivare la funzione di regolazione \vee/\wedge	25
Pulizia e manutenzione	26
Pulizia del telecomando	26
Sostituire la batteria	26

it - Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di montaggio prima di mettere in funzione la cappa aspirante. Contengono informazioni importanti su montaggio, sicurezza, uso e manutenzione. Osservandole si evitano pericoli per le persone e danni materiali alla cappa aspirante. Miele non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni per la sicurezza e avvertenze.

Conservare le presenti istruzioni d'uso e di montaggio e consegnarle anche a eventuali altri utenti.

- ▶ Il telecomando deve essere utilizzato esclusivamente con una cappa aspirante Miele.
- ▶ Non far giocare i bambini con il telecomando.
- ▶ **Importante!** Quando si maneggia la batteria del telecomando:
 - non mettere in corto circuito le batterie, non ricaricarle e non gettarle nel fuoco. Pericolo di esplosione!
 - Consegnare le batterie usate negli idonei centri di raccolta. Non gettare le batterie tra i normali rifiuti domestici.



Utilizzo del telecomando



Il telecomando può essere utilizzato con una cappa aspirante Miele, sulla cui targhetta dati appare il simbolo Miele@home @.

Le principali funzioni della cappa aspirante si possono attivare con il telecomando. Se si seleziona la funzione con il telecomando, sul telecomando si accende brevemente la spia di servizio.

Per la descrizione delle funzioni si rimanda alle istruzioni d'uso della cappa aspirante.

Le programmazioni, p.es. del contatore ore di funzionamento, possono essere impostate solo sull'area comandi della cappa aspirante.

Il raggio d'azione del telecomando è di 10 m circa. Il funzionamento del telecomando può venire ridotto da ostacoli, ad es. pareti, mobili ecc.

La parte posteriore del telecomando è magnetizzata. È quindi possibile fissarlo su superfici metalliche.



- ① Spia di servizio
- ② Tasto illuminazione piano cottura
- ③ Tasto per spegnere la ventola e selezionare un livello più basso.
- ④ Tasto per accendere la ventola e selezionare un livello più alto.
- ⑤ Tasto On/Off per l'illuminazione supplementare (in base alla dotazione della cappa aspirante)
- ⑥ Tasto per il funzionamento supplementare
- ⑦ Tasti per la regolazione in altezza dello schermo deviafumane (in base alla dotazione della cappa aspirante)

it - Connettere/disconnettere il telecomando


Per poter utilizzare il telecomando occorre effettuare la connessione.

La connessione e la disconnessione devono essere effettuate contemporaneamente sulla cappa aspirante e sul telecomando. Accedere dapprima sulla cappa aspirante la modalità di connessione/disconnessione e poi sul telecomando.

Accedere alla modalità di connessione/disconnessione sulla cappa aspirante

- Tenere premuto il tasto del funzionamento supplementare **5**  **15** per ca. 10 sec. finché s'illumina la spia **1** dei livelli di aspirazione.
- Premere poi in successione
 - il tasto "—" (tasto sensore **1**)*,
 - il tasto "+" (tasto sensore **IS**)*,
 - quindi il tasto dell'illuminazione .
- Accedere quindi direttamente alla modalità sul telecomando.

Accedere alla modalità connessione/disconnessione sul telecomando


- Premere contemporaneamente i sensori delle frecce \vee/\wedge per circa 5 secondi, finché il LED del telecomando inizia a lampeggiare.
- Premere il tasto dell'illuminazione .

Avviare la connessione

- Premere nella modalità connessione/disconnessione **dapprima** sulla cappa aspirante il tasto "+" (tasto sensore **IS**)* e poi sul telecomando il tasto "+".

Inizia la ricerca della connessione radio. Il LED del telecomando lampeggia in modo uniforme.


Dopo ca. 30 secondi il LED sul telecomando lampeggia 4 volte a brevi intervalli. La connessione radio è attiva. Poco dopo il LED si spegne.

- Confermare la connessione sulla cappa aspirante con il tasto per il funzionamento supplementare **5**  **15**. Tutte le spie si spengono.

Adesso è possibile utilizzare il telecomando.

Se non si conferma l'operazione entro 4 minuti dopo l'impostazione, non avviene l'attivazione.

Interrompere la connessione

- Qualora la connessione non fosse possibile, si può interrompere il procedimento premendo il tasto di funzionamento supplementare **5**  **15** sulla cappa aspirante e sul telecomando.
- Infine ripetere la procedura per attivare la connessione. A tale scopo è necessario dapprima disconnettere la cappa aspirante e il telecomando.


Disconnessione

- Premere in modalità connessione/disconnessione sulla cappa aspirante il tasto "—" (tasto sensore **1**)* e poi sul telecomando il tasto "—".

it - Connettere/disconnettere il telecomando

Il LED del telecomando lampeggia in modo uniforme.

Dopo ca. 10 secondi il LED del telecomando lampeggia 2 volte a lunghi intervalli, significa che il telecomando non è più connesso. Dopo breve tempo il LED si spegne.

- Confermare la disconnessione sulla cappa aspirante con il tasto di funzionamento supplementare **5**  **15**. Tutte le spie si spengono.


Disattivando la connessione radio si disattiva anche un'eventuale funzione Con@ctivity 2.0, che deve quindi essere riattivata.

* per apparecchi con tasti a sensore

Attivare/disattivare l'illuminazione supplementare

Se oltre all'illuminazione del piano cottura la cappa aspirante è dotata anche di un'ulteriore luce, p.es. a bordo vetro, anche quest'ultima può essere accesa o spenta con il telecomando.


Questa funzione deve essere inoltre attivata sul telecomando.

- Premere contemporaneamente i sensori delle frecce \vee/\wedge per circa 5 secondi, finché il LED del telecomando inizia a lampeggiare.
- Premere il tasto per l'illuminazione supplementare .
- Per attivarla, premere il tasto "+", per disattivarla il tasto "-".

La programmazione si conclude automaticamente.

Attivare/disattivare la funzione di regolazione \vee/\wedge

Se la cappa aspirante è dotata di uno schermo deviafumane regolabile in altezza tramite motorino è possibile spostare lo schermo con il telecomando. Questa funzione deve essere attivata sul telecomando.

- Premere contemporaneamente i sensori delle frecce \vee/\wedge per circa 5 secondi, finché il LED del telecomando inizia a lampeggiare.
- Premere il tasto per il funzionamento supplementare della ventola .
- Per attivarla, premere il tasto "+", per disattivarla il tasto "-".

La programmazione si conclude automaticamente.

it - Pulizia e manutenzione

Pulizia del telecomando

- Pulire la superficie solo con uno straccio umido. Lo straccio non deve essere troppo bagnato per evitare che l'acqua penetri all'interno.

Sostituire la batteria

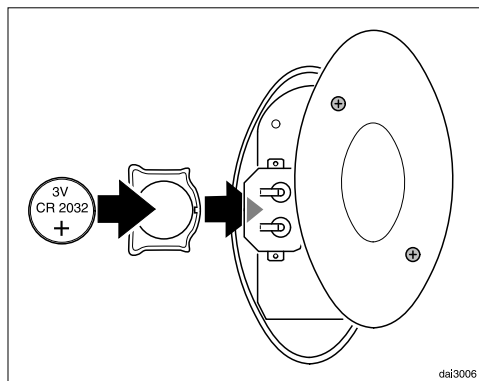
Si possono utilizzare solo le batterie indicate.

Non si possono utilizzare batterie ricaricabili.



Il telecomando funziona con una batteria da 3 V (CR 2032).

Sostituire le batterie quando non è più possibile attivare le funzioni della cappa con il telecomando. Se si preme un tasto, la spia sul telecomando non si accende o solo debolmente.

Le funzioni della cappa si possono comunque attivare con i tasti sul pannello della cappa.



- Svitare con un cacciavite entrambe le viti disposte sulla parte posteriore del telecomando e rimuovere il coperchio.
- Estrarre la batteria e sostituirla con una nuova. Rispettare la polarità.
- Richiudere il coperchio.
- Consegnare la batteria usata negli idonei punti di raccolta.

Advertencias e indicaciones de seguridad	28
Relación y Función	29
Utilización del mando a distancia	29
Registrar/desconectar el mando a distancia	30
Iluminación complementaria  activación/desactivación.....	31
Función de proceso  activación/desactivación	31
Limpieza y mantenimiento	32
Limpieza del mando a distancia	32
Sustitución de la pila.....	32

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

Lea atentamente las Instrucciones de manejo y montaje antes de poner la campana extractora en funcionamiento. En las instrucciones encontrará indicaciones importantes para el montaje, seguridad, manejo y mantenimiento. De este modo se protegerá a Vd. mismo y evitará daños en la campana extractora. Miele no se hace responsable por los daños causados al ignorar estas indicaciones.

Conserve las presentes Instrucciones de manejo y de montaje y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.



- ▶ Utilice este mando a distancia exclusivamente con una campana extractora Miele.
- ▶ No deje jugar a los niños con el mando a distancia.
- ▶ Importante para el manejo de la pila del control a distancia:
 - No poner en cortocircuito, recargar la pila o tirarla al fuego. ¡Riesgo de explosión!
 - Deposite las pilas usadas en un punto de recogida. No tire las pilas a la basura doméstica.

es - Registrar/desconectar el mando a distancia


Para poder utilizar el mando a distancia éste tiene que estar registrado.

El registrar/desconectar debe realizarse simultáneamente en la campana extractora y en el mando a distancia. Active el modo registrar/desconectar primero en la campana extractora, después en el mando a distancia.

Activar el modo registrar/desconectar en la campana extractora

- Pulse la tecla de funcionamiento posterior **5**  **15** durante aprox. 10 segundos, hasta que la indicación del nivel del extractor **1** se ilumine.
- A continuación, pulse sucesivamente
 - la tecla "—" (tecla sensora **1**)*,
 - después la tecla "+" (tecla sensora **IS**)*,
 - y finalmente la tecla de la iluminación .
- A continuación active directamente el modo en el mando a distancia.

Activar el modo registrar/desconectar en el mando a distancia


- Pulse ambas flechas de dirección ∇/\wedge simultáneamente durante aprox. 5 segundos hasta que el LED del mando a distancia parpadee.
- Pulse la tecla de iluminación .

Iniciar el registro

- En el modo registrar/desconectar pulse **primero** en la campana extractora la tecla "+" (tecla sensora **IS**)* y después en el mando a distancia la tecla "+".

Se inicia la búsqueda de una conexión inalámbrica. El LED del mando a distancia parpadea de forma uniforme.


La conexión inalámbrica se establece cuando el LED del mando a distancia parpadea en intervalos cortos 4 veces tras aprox. 30 segundos. Tras un breve tiempo el LED se apaga.

- Confirme el registro de la campana extractora con la tecla de funcionamiento posterior **5**  **15**. Todos los pilotos de mando se apagan.

El mando a distancia ya se puede utilizar.

Si no realiza la confirmación en el plazo de 4 minutos después de los ajustes, la activación no se llevará a cabo.

Cancelar registro

- En caso de no ser posible el registro, el proceso puede ser interrumpido pulsando la tecla de funcionamiento posterior **5**  **15** en la campana extractora o en el mando a distancia.
- El proceso deberá repetirse. Para ello, primero hay que desconectar la campana extractora y el mando a distancia.


es - Registrar/desconectar el mando a distancia

Desconectar

- En el modo registrar/desconectar pulse en la campana extractora la tecla "—" (tecla sensora **1**)* y en el mando a distancia la tecla "—".

El LED del mando a distancia parpadea de forma uniforme.

Después de aprox. 10 segundos, el LED del mando a distancia parpadea en intervalos más largos 2 veces. El mando a distancia está desconectado. Transcurrido un tiempo corto, el LED se apaga.

- Confirme la desconexión de la campana extractora con la tecla de funcionamiento posterior **5**  **15**. Todos los pilotos de mando se apagan.

Observe que con la desconexión de la conexión inalámbrica también se desactiva una función Con@ctivity 2.0 existente y debe activarse de nuevo.


*en aparatos con teclas sensoras

Iluminación complementaria activación/desactivación

Sí su campana extractora dispone de una iluminación complementaria junto a la iluminación del área de cocción, p. ej. una iluminación de los cantos de vidrio, ésta también puede conectarse y desconectarse con el mando a distancia.

Esta función tiene que activarse adicionalmente en el mando a distancia.

- Pulse ambas flechas de dirección ∇/\wedge simultáneamente durante aprox. 5 segundos hasta que el LED del mando a distancia parpadee.

- Pulsar la tecla para la iluminación complementaria .


- Para activar pulse la tecla "+", para desactivar pulse la tecla "—".

La programación finaliza automáticamente.

Función de proceso ∇/\wedge activación/desactivación

Sí su campana extractora dispone de una visera de altura regulable a motor, ésta también puede realizarse con el mando a distancia.

Esta función tiene que activarse adicionalmente en el mando a distancia.

- Pulse ambas flechas de dirección ∇/\wedge simultáneamente durante aprox. 5 segundos hasta que el LED del mando a distancia parpadee.
- Pulse la tecla para el funcionamiento posterior  ^{5g}15.
- Para activar pulse la tecla "+", para desactivar pulse la tecla "—".

La programación finaliza automáticamente.

es - Limpieza y mantenimiento

Limpieza del mando a distancia

- Limpie la superficie únicamente con un paño húmedo. No utilice demasiada agua para evitar que penetre la humedad en la carcasa.

Sustitución de la pila

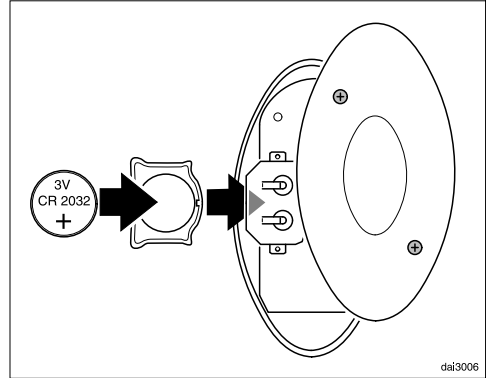
Solo se puede utilizar la pila suministrada.

No se puede utilizar ninguna pila recargable.


El control a distancia cuenta con una pila, pila de botón 3 V, CR 2032.

Se debe cambiar la pila cuando ya no se pueda seleccionar las funciones con el mando a distancia. Cuando se pulsa una tecla ya no se enciende el piloto de control del mando a distancia o lo hace de forma muy débil.

Sin embargo, es posible seguir seleccionando las funciones de la campana extractora en la unidad de manejo de la campana extractora.



- Afloje con un destornillador los dos tornillos situados en la parte posterior y retire la tapa.
- Extraiga la pila y coloque una nueva. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- Vuelva a cerrar la tapa.
- Deposite la pila usada en un punto de recogida de su lugar de residencia.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen	34
Beschrijving van paneel en werking	35
Gebruik van de afstandsbediener	35
Afstandsbediening aan-/afmelden	36
Extra verlichting  activeren / deactiveren	37
Verstelfunctie \vee/\wedge activeren / deactiveren.....	37
Reiniging en onderhoud	38
Afstandsbediener reinigen	38
Batterij vervangen	38

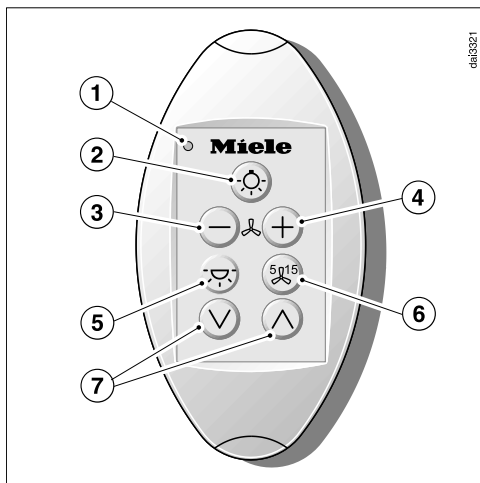
nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Ondeskundig gebruik van deze afzuigkap kan persoonlijk letsel en schade aan het apparaat veroorzaken. Lees de gebruiks- en montagehandleiding van dit apparaat daarom aandachtig door, voordat u het in gebruik neemt. In de handleiding vindt u belangrijke instructies met betrekking tot de montage, de veiligheid, het gebruik en het onderhoud. Worden de instructies niet opgevolgd, kan Miele niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die daarvan het gevolg is.

Bewaar de gebruiks- en montagehandleiding en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

- ▶ Deze afstandsbediener mag alleen in combinatie met een Miele-afzuigkap worden gebruikt.
- ▶ Laat kinderen niet met de afstandsbediener spelen.
- ▶ Neem bij gebruik van een afstandsbediener met batterij de volgende instructies in acht.
 - Sluit batterijen niet kort, laad ze niet opnieuw op en gooi ze niet in het vuur om een explosie te voorkomen.
 - Gooi batterijen na gebruik niet bij het gewone afval, maar lever ze in bij een inzamelpunt voor lege batterijen.

nl - Beschrijving van paneel en werking



Gebruik van de afstandsbediener



De afstandsbediener kan worden gebruikt in combinatie met een Miele-afzuigkap met het Miele@home-symbool @. Zie typeplaatje.

De belangrijkste functies kunnen zowel met de toetsen van de afzuigkap, als met de toetsen van de afstandsbediener worden bediend. Wanneer u een functie via de afstandsbediener kiest, licht het controlelampje daar kort op.

De functies worden beschreven in de gebruiksaanwijzing van de afzuigkap. Programmeringen zoals het instellen van de urenteller zijn alleen via het bedieningspaneel van de afzuigkap mogelijk.

De maximale reikwijdte van de afstandsbediening bedraagt ca. 10 m. Door de omstandigheden in het vertrek, bijv. door de aanwezigheid van meubilair en muren, kan de reikwijdte minder zijn.

De afstandsbediener heeft een magnetische achterkant, zodat hij op een metalen ondergrond kan worden vastgemaakt.



- ① Controlelampje
- ② Toets van de kookplaatverlichting
- ③ Toets voor het uitschakelen van de afzuiging en voor het kiezen van een lagere vermogensstand.
- ④ Toets voor het inschakelen van de afzuiging en voor het kiezen van een hogere vermogensstand.
- ⑤ Aan / Uit - toets van de extra verlichting (afhankelijk van de specificaties van de afzuigkap)
- ⑥ Toets van de uitlooptijdfunctie
- ⑦ Toetsen voor het verstellen van het wasemscherm (afhankelijk van de specificaties van de afzuigkap)

nl - Afstandsbediening aan-/afmelden


Om de afstandsbediening te kunnen gebruiken, moet u deze eerste aanmelden.

Het aan- en afmelden moet vlak achter elkaar bij de afzuigkap en bij de afstandsbediener gebeuren. Roep eerst de aan-/afmeldmodus bij de afzuigkap en daarna bij de afstandsbediener op.

Aan-/Afmeldmodus bij de afzuigkap oproepen

- Druk ca. 10 seconden op de **5**  **15** toets van de uitlooptijd, totdat stand **1** van het afzuigvermogen gaat branden.
- Druk achter elkaar op
 - de "—" toets (sensoretoets **1**)*,
 - daarna op de "+" toets (sensoretoets **IS**)*,
 - en daarna op de  toets van de verlichting.
- Roep direct daarna de modus bij de afstandsbediener op.

Aan-/Afmeldmodus bij de afstandsbediener oproepen


- Druk ca. 5 seconden lang op de beide pijltoetsen \vee/\wedge , totdat de LED van de afstandsbediener knippert.
- Druk op de  toets van de verlichting.

Aanmelden starten

- Druk in de aan-/afmeldmodus **eerst** op de "+" toets (sensoretoets **IS**)* van de afzuigkap en daarna op de "+" toets van de afstandsbediener.

Het apparaat zoekt naar een draadloze verbinding. De LED van de afstandsbediener knippert gelijkmatig.


Na ca. 30 seconden knippert de LED van de afstandsbediener met korte tussenpozen 4 keer. De draadloze verbinding is tot stand gekomen. Na korte tijd gaat de LED uit.

- Bevestig de aanmelding bij de afzuigkap met de **5**  **15** toets van de uitlooptijd. Nu gaan alle controlelampjes uit.

De afstandsbediener is nu gebruiksklaar.

Wordt de activering niet binnen 4 minuten bevestigd, dan wordt er niet geactiveerd.

Afmelden afbreken

- Is het aanmelden niet mogelijk, dan kunt u de procedure afbreken door op de **5**  **15** toets aan de afzuigkap en aan de afstandsbediener te drukken.
- Daarna moet opnieuw worden aangemeld. Daarvoor moeten afzuigkap en afstandsbediener eerst worden afgemeld.


Afmelden

- Druk in de aan-/afmeldmodus op de "—" toets (sensoretoets **1**)* van de afzuigkap en daarna op de "—" toets van de afstandsbediener.

nl - Afstandsbediening aan-/afmelden

De LED van de afstandsbediener knippert gelijkmatig.

Na ca. 10 seconden knippert de LED van de afstandsbediener met grotere tussenpozen 2 keer. De afstandsbediening is afgemeld. Na korte tijd gaat de LED uit.


- Bevestig de afmelding bij de afzuigkap met de **5**  **15** toets van de uitlooptijd. Alle controlelampjes gaan uit.

Houd er rekening mee, dat wanneer de draadloze verbinding wordt verbroken, ook een eventueel aanwezige Con@ctivity 2.0-functie wordt gedeactiveerd en dus opnieuw moet worden geactiveerd.

* Bij apparaten met sensortoetsen

Extra verlichting activeren / deactiveren

Beschikt uw afzuigkap naast de kookplaatverlichting ook nog over een extra verlichting, bijv. een glasrandverlichting, dan kan deze ook met de afstandsbediener worden in- en uitgeschakeld. Deze functie moet met de afstandsbediener worden geactiveerd.


- Druk ca. 5 seconden lang op de beide pijltoetsen \vee/\wedge , totdat de LED van de afstandsbediener knippert.
- Druk op de  - toets van de extra verlichting.
- Druk om te activeren op de "+" toets, om te deactiveren op de "-" toets.

De programmering wordt automatisch afgesloten.

Verstelfunctie \vee/\wedge activeren / deactiveren

Beschikt uw afzuigkap over een motorisch in hoogte verstelbaar wasemscherm, kan dit ook met de afstandsbediener worden versteld.

Deze functie moet met de afstandsbediener worden geactiveerd.

- Druk ca. 5 seconden lang op de beide pijltoetsen \vee/\wedge , totdat de LED van de afstandsbediener knippert.
- Druk op de  toets van de uitlooptijd.
- Druk om te activeren op de "+" toets, om te deactiveren op de "-" toets.

De programmering wordt automatisch afgesloten.

nl - Reiniging en onderhoud

Afstandsbediener reinigen

- Reinig het oppervlak alleen met een vochtige doek. Gebruik niet te veel water om te voorkomen dat vocht in de ommanteling terechtkomt.

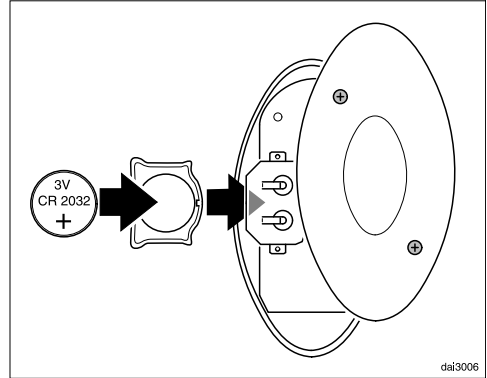
Batterij vervangen

Alleen de aangegeven batterij mag worden gebruikt.
Gebruik van herlaadbare batterijen is niet toegestaan.

De afstandsbediener beschikt over een batterij 3 V, CR 2032.

De batterij moet worden vervangen wanneer het u niet meer lukt om de functies van de afzuigkap met de afstandsbediener in te schakelen. In dat geval brandt het controlelampje op de afstandsbediener niet meer of slechts zwak.

U kunt de benodigde functies echter ook via het bedieningspaneel van de afzuigkap inschakelen.



- Draai de beide schroeven aan de achterkant met een schroevendraaier los en verwijder de afdekking.
- Haal de batterij uit de afstandsbediener en zet er een nieuwe in. Let daarbij op de + en - pool.
- Sluit de afdekking weer.
- Lever de gebruikte batterij in bij een inzamelpunt voor batterijen.

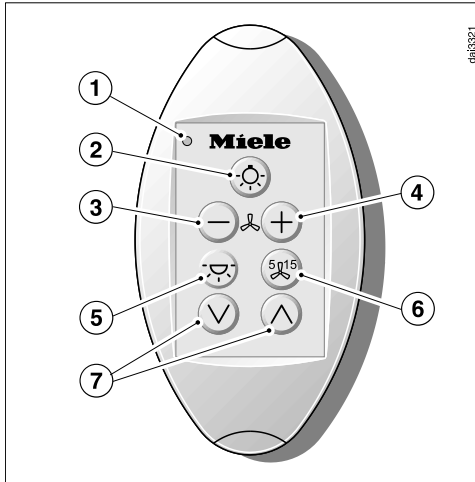
Råd om sikkerhed og advarsler	40
Oversigt og funktion	41
Anvendelse af fjernbetjeningen.....	41
Fjernbetjening til-/afmeldes	42
Ekstra lys ☼ aktiveres/deaktiveres	43
Hæve-/sænkefunktion ∨∧ aktiveres/deaktiveres	43
Rengøring og vedligeholdelse	44
Fjernbetjeningen rengøres	44
Batteriet udskiftes	44

da - Råd om sikkerhed og advarsler

Læs venligst brugs- og monteringsanvisningen til emhætten grundigt, inden emhætten tages i brug. Den indeholder vigtige anvisninger om montering, sikkerhed, brug og vedligeholdelse. Derved beskyttes personer, og skader på emhætten undgås. Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi disse anvisninger ikke er blevet fulgt.

Gem venligst brugs- og monteringsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer.

- ▶ Denne fjernbetjening kan kun anvendes til en Miele emhætte.
- ▶ Lad ikke børn lege med fjernbetjeningen.
- ▶ Vigtigt ved håndtering af batteriet til fjernbetjeningen:
 - Batteriet må ikke kortsluttes, ikke genoplades og ikke kastes ind i ild. Risiko for eksplosion!
 - Aflever det brugte batteri på et opsamlingssted. Smid det ikke ud med husholdningsaffaldet.



- ① Kontrollampe
- ② Tast til kogepladebelysning
- ③ Tast til frakobling af blæseren og til valg af et lavere blæsertrin.
- ④ Tast til tilkobling af blæseren og til valg af et højere blæsertrin.
- ⑤ Tænd/sluk-tast til ekstra lys (afhængig af emhættens udstyr)
- ⑥ Tast til efterudsugning
- ⑦ Taster til højdeindstilling af emskærmen (afhængig af emhættens udstyr)

Anvendelse af fjernbetjeningen



Fjernbetjeningen kan anvendes til en Miele emhætte, der har Miele@home-symbolet @ på typeskiltet.

Hovedfunktionerne kan vælges på emhætten eller med fjernbetjeningen. Ved valg af en funktion med fjernbetjeningen lyser kontrollampen på denne kortvarigt.

Vedrørende beskrivelsen af funktionerne henvises til brugsanvisningen til emhætten.

Programmeringer, fx af driftstimetælleren, kan kun foretages på emhættens betjeningspanel.

Fjernbetjeningens maksimale rækkevidde er ca. 10 m. Rummæssige forhold kan reducere rækkevidden (fx møbler, vægge).



Fjernbetjeningens bagside er magnetisk, hvorved den kan sættes fast på en lang række metaloverflader.

da - Fjernbetjening til-/afmeldes




Fjernbetjeningen skal være tilmeldt, inden den kan anvendes.

Til- og afmelding skal foretages samtidigt på emhætten og på fjernbetjeningen. Aktiver først til-/afmeldingsmodus på emhætten og derefter på fjernbetjeningen.

Til-/afmeldingsmodus kaldes frem på emhætten

- Tryk på efterudsugningstasten **5**  **15** i ca. 10 sekunder, indtil blæsertrin **1** lyser.
- Tryk herefter en efter en på
 - tasten "—" (sensortast **1**)*,
 - tasten "+" (sensortast **IS**)*,
 - lystasten .
- Kald umiddelbart derefter modussen frem på fjernbetjeningen.

Til-/afmeldingsmodus kaldes frem på fjernbetjeningen


- Tryk samtidigt på de to piletaster   i ca. 5 sekunder, indtil fjernbetjeningens kontrollampe blinker.
- Tryk på lystasten .

Tilmelding startes

- Tryk i til-/afmeldingsmodus **først** på tasten "+" (sensortast **IS**)* på emhætten og derefter på tasten "+" på fjernbetjeningen.

Søgning efter radioforbindelse starter. Fjernbetjeningens kontrollampe blinker regelmæssigt.


Efter ca. 30 sekunder blinker fjernbetjeningens kontrollampe 4 gange med korte intervaller. Radioforbindelsen er etableret. Efter kort tid slukker kontrollampen.

- Bekræft tilmeldingen på emhætten med efterudsugningstasten **5**  **15**. Alle kontrollamper slukker.

Fjernbetjeningen kan nu anvendes.

Hvis bekræftelsen ikke foretages inden for 4 minutter efter indstillingen, sker der ingen aktivering.

Tilmelding afbrydes

- Hvis tilmelding ikke er mulig, kan processen afbrydes ved tryk på efterudsugningstasten **5**  **15** på emhætten og på fjernbetjeningen.
- Herefter skal tilmeldingen gentages. Emhætten og fjernbetjeningen skal da først afmeldes.


Afmelding

- Tryk i til-/afmeldingsmodus på tasten "—" (sensortast **1**)* på emhætten og derefter på tasten "—" på fjernbetjeningen.

Fjernbetjeningens kontrollampe blinker samtidig.

da - Fjernbetjening til-/afmeldes

Efter ca. 10 sekunder blinker fjernbetjeningens kontrollampe 2 gange med længere intervaller. Fjernbetjeningen er afmeldt. Kontrollampen slukker efter kort tid.


- Bekræft afmeldingen på emhætten med efterudsugningstasten **5**  **15**.
Alle kontrollamper slukker.

Bemærk: Ved afbrydelse af radioforbindelsen deaktiveres også en eksisterende Con@ctivity 2.0-funktion; denne skal derfor aktiveres igen.

* på modeller med sensortaster

Ekstra lys aktiveres/deaktiveres


Hvis emhætten ud over kogepladebelysningen har et ekstra lys, fx en glas-kantbelysning, kan dette også tændes og slukkes med fjernbetjeningen. Denne funktion skal også aktiveres på fjernbetjeningen.

- Tryk samtidigt på de to piletaster \vee/\wedge i ca. 5 sekunder, indtil fjernbetjeningens kontrollampe blinker.
- Tryk på tasten til det ekstra lys .
- Tryk på tasten "+" for aktivering og på tasten "-" for deaktivering.

Programmeringen afsluttes automatisk.

Hæve-/sænkefunktion \vee/\wedge aktiveres/deaktiveres

Hvis emhætten har en emskærm, hvis højde kan indstilles motorisk, kan denne også indstilles med fjernbetjeningen. Denne funktion skal også aktiveres på fjernbetjeningen.

- Tryk samtidigt på de to piletaster \vee/\wedge i ca. 5 sekunder, indtil fjernbetjeningens kontrollampe blinker.
- Tryk på tasten til efterudsugning  ^{5g15}.
- Tryk på tasten "+" for aktivering og på tasten "-" for deaktivering.

Programmeringen afsluttes automatisk.

da - Rengøring og vedligeholdelse

Fjernbetjeningen rengøres

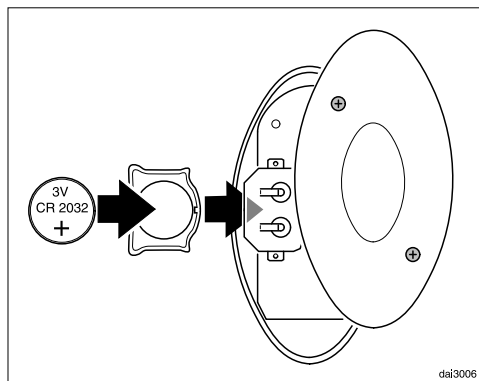
- Overfladen må kun rengøres med en fugtig klud. Den må ikke være for våd, da der ikke må trænge fugt ind i fjernbetjeningshuset.

Batteriet udskiftes


Der må kun anvendes den nævnte type batteri.
Der må ikke anvendes genopladelige batterier.

Fjernbetjeningen anvender et batteri, knapcelle 3 V, CR 2032.

Batteriet skal udskiftes, når emhættens funktioner ikke længere kan vælges med fjernbetjeningen. Når der trykkes på en tast, lyser kontrollampen ikke længere, eller den lyser kun svagt. Emhættens funktioner kan dog stadig vælges på emhættens betjeningspanel.



- Løsn de to skruer på bagsiden med en skruetrækker, og tag dækslet af.
- Tag batteriet ud, og læg et nyt i. Sørg for, at det vender rigtigt.
- Luk dækslet igen.
- Aflever det brugte batteri på et lokalt opsamlingssted.

Tärkeitä turvallisuusohjeita	46
Laitteen osat ja toiminnot	47
Kaukosäätimen käyttö	47
Kaukosäätimen sisään-/uloskirjaaminen	48
Lisävalaistuksen  kytkeminen päälle/pois päältä	49
Höyryneräyslipan siirtotoiminnon \vee/\wedge ottaminen käyttöön/pois käytöstä.....	49
Puhdistus ja hoito	50
Kaukosäätimen puhdistus	50
Pariston vaihto	50

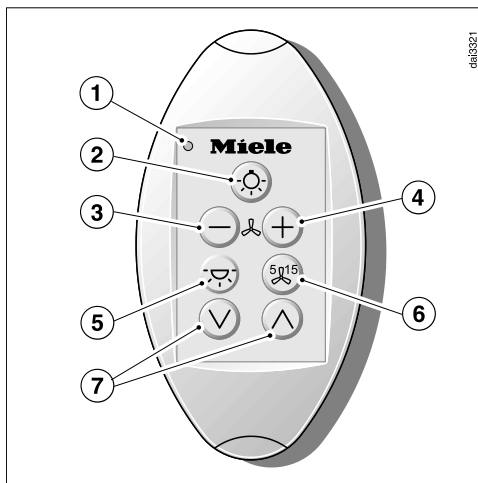
fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue liesituulettimen käyttö- ja asennusohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää laitetta. Käyttöohje antaa sinulle tärkeitä tietoja laitteen asennuksesta, turvallisuudesta, käytöstä ja huollosta. Näin vältät mahdolliset vahingot ja liesituulettimesi rikkoontumisen.

Miele ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat siitä, että tätä laitetta käytetään käyttöohjeiden vastaisesti.

Säilytä tämä käyttöohje! Jos luovutat liesituulettimen toiselle käyttäjälle, muista antaa käyttöohje sen mukana.

- ▶ Tätä kaukosäädintä voi käyttää ainoastaan Miele-liesituulettimien kanssa.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä kaukosäätimellä.
- ▶ Tärkeitä tietoja kaukosäätimen paristosta:
 - Älä aseta paristoa oikosulkuun, älä yritä ladata sitä äläkä heitä sitä avotuleen. Räjähdyksivaara!
 - Vie käytetty paristo paristojen keräyspisteeseen. Älä hävitä sitä talousjätteiden mukana.



- ① Merkkivalo
- ② Valokytkin
- ③ Kytin, jolla voit kytkeä puhaltimen pois päältä tai vähentää imutehoa
- ④ Kytin, jolla voit kytkeä puhaltimen päälle ja lisätä imutehoa
- ⑤ Lisävalaistuksen valokytkin (liesituulettimen varustuksen mukaan)
- ⑥ Jälkikäynnin valitsin
- ⑦ Höyrynkeräyslipan korkeudensäätöpainikkeet (liesituulettimen varustuksen mukaan)

Kaukosäätimen käyttö



Kaukosäädintä voidaan käyttää vain sellaisten Miele-liesituulettimien kanssa, joiden arvokilvessä on Miele@home-merkintä @.

Voit käyttää liesituulettimen perustoimintoja sekä liesituulettimen käyttövalitsimilla että kaukosäätimellä. Kun valitset jonkin toiminnon kaukosäätimellä, kaukosäätimen merkkivalo syttyy hetkeksi.

Katso toimintojen tarkemmat kuvaukset liesituulettimen käyttöohjeesta. Ohjelmoitavia toimintoja, esim. käyttötuntilaskureita voidaan käyttää vain liesituulettimen omilla käyttövalitsimilla.



Kaukosäätimen suurin kantama on noin 10 m. Huoneistossa olevat esteet voivat lyhentää kantamaa (esim. suuret huonekalut, seinät).

Kaukosäätimen takapuolella on magneetti. Siksi se on helppo kiinnittää useimpiin metallisiin pintoihin.


fi - Kaukosäätimen sisään-/uloskirjaaminen

Jotta voisit käyttää kaukosäädintä, se on ensin kirjattava järjestelmään. Sinun on tehtävä liesituulettimen ja kaukosäätimen ulos- ja sisäänkirjaus samanaikaisesti. Aloita ensin kirjaaminen liesituulettimesta, sitten kaukosäätimestä.

Kirjautumistoiminnon valinta liesituulettimesta

- Paina jälkikäyntitoiminnon valitsinta **5**  **15** noin 10 sekunnin ajan, kunnes imutehon **1** merkkivalo syttyy.
- Paina tämän jälkeen peräjälkeen
 - painiketta "—" (hipaisukytkin **1**)*,
 - sitten painiketta "+" (hipaisukytkin **IS**)*,
 - ja sitten valokytintä .
- Valitse heti tämän jälkeen kirjautumistoiminto kaukosäätimestä.

Kirjautumistoiminnon valinta kaukosäätimestä


- Paina molempia nuolipainikkeita \vee/\wedge samanaikaisesti noin 5 sekuntia, kunnes kaukosäätimen merkkivalo vilkkuu.
- Paina valokytintä .

Sisäänkirjaaminen

- Kun kirjautumistoiminto on valittuna, paina **ensin** liesituulettimen painiketta "+" (hipaisukytkin **IS**)* ja sitten kaukosäätimestä painiketta "+".

Laitteet alkavat etsiä langatonta yhteyttä. Kaukosäätimen merkkivalo vilkkuu tasaisesti.


Noin 30 sekunnin kuluttua kaukosäätimen merkkivalo vilkkuu 4 kertaa lyhyin aikavälein. Langaton yhteys on nyt luotu. Hetken kuluttua merkkivalo sammuu kokonaan.

- Vahvista liesituulettimen kirjautuminen painamalla jälkikäyntitoiminnon valitsinta **5**  **15**. Kaikki merkkivalot sammuvat.

Nyt voit käyttää kaukosäädintä.

Jollet vahvista kirjautumisia neljän ensimmäisen minuutin aikana, kirjautumiset peruuntuvat.

Kirjautumistoiminnon lopettaminen

- Jos kirjautuminen ei onnistu, voit lopettaa kirjautumistoiminnon painamalla jälkikäyntitoiminnon valitsinta **5**  **15** liesituulettimesta ja kaukosäätimestä.
- Tämän jälkeen kirjautumistoimet on suoritettava uudelleen. Ensiksi sekä liesituuletin että kaukosäädin on kirjattava ulos järjestelmästä.

Kirjautuminen ulos järjestelmästä

- Kun kirjautumistoiminto on valittuna, paina ensin liesituulettimesta painiketta "—" (hipaisukytkin **1**)* ja sitten kaukosäätimen painiketta "—".

fi - Kaukosäätimen sisään-/uloskirjaaminen

Kaukosäätimen merkkivalo vilkkuu ta-saisesti.

Noin 10 sekunnin kuluttua kaukosäätimen merkkivalo vilkkuu jaksoittain kaksi kertaa peräkkäin, kaukosäädin on kirjattu ulos järjestelmästä. Hetken kuluttua merkkivalo sammuu kokonaan.

- Vahvista liesituulettimen uloskirjautuminen painamalla jälkikäyntitoiminnon valitsinta **5** **15**. Kaikki merkkivalot sammuvat.


Huomaa, että kun katkaiset yhteyden kaukosäätimen ja liesituulettimen väliltä, myös Con@ctivity 2.0-toiminto kytkeytyy pois käytöstä ja se on otettava uudelleen käyttöön.

* Laitteet, joita käytetään hipaisukytkimillä.

Lisävalaistuksen kytkeminen päälle/pois päältä

Jos liesituulettimessasi on tavallisen keittotasovalaistuksen lisäksi lisävalaistus, esimerkiksi valoreunus, voit myös kytkeä sen päälle tai pois päältä kaukosäätimellä.

Tämä toiminto on otettava erikseen käyttöön kaukosäätimestä.

- Paina molempia nuolipainikkeita \vee/\wedge samanaikaisesti noin 5 sekuntia, kunnes kaukosäätimen merkkivalo vilkkuu.
- Paina lisävalaistuksen painiketta .
- Ota toiminto käyttöön painamalla painiketta "+" ja pois käytöstä painamalla painiketta "-".

Ohjelmointi päättyy automaattisesti.

Höyryrakeräyslipan siirtotoiminnon \vee/\wedge ottaminen käyttöön/pois käytöstä

Jos liesituulettimessasi on moottoroitu höyryrakeräyslipan korkeudensäätö, voit siirtää höyryrakeräyslippaa kaukosäätimellä.

Tämä toiminto on otettava erikseen käyttöön kaukosäätimestä.

- Paina molempia nuolipainikkeita \vee/\wedge samanaikaisesti noin 5 sekuntia, kunnes kaukosäätimen merkkivalo vilkkuu.
- Paina jälkikäynnin valitsinta **5** **15**.
- Ota toiminto käyttöön painamalla painiketta "+" ja pois käytöstä painamalla painiketta "-".

Ohjelmointi päättyy automaattisesti.

fi - Puhdistus ja hoito

Kaukosäätimen puhdistus

- Puhdista pinta pelkällä kostealla liinalla. Älä käytä liikaa vettä, jottei vettä pääse laitteen sisään.

Pariston vaihto

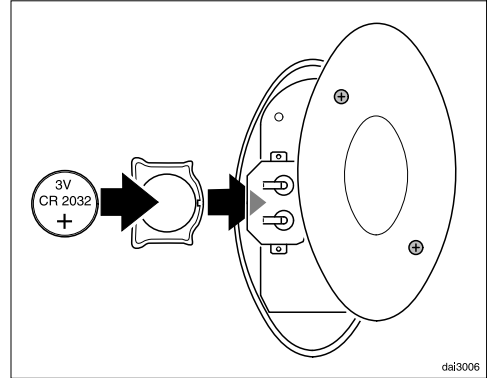
Käytä vain mainitun kaltaisia paristoja.

Älä missään tapauksessa käytä laadattavia paristoja.



Kaukosäätimen mukana toimitetaan yksi nappiparisto 3 V, CR 2032.

Vaihda paristo uuteen, kun kaukosäätimellä ei enää voi ohjata liesituulettimen toimintoja. Kun painat jotain painiketta, kaukosäätimen merkkivalo ei syty tai palaa vain heikosti.

Voit kuitenkin käyttää liesituuletinta sen omilla käyttövalitsimilla.



- Ruuvaa auki kaukosäätimen takapuolella olevat kaksi ruuvia ja irrota paristolokeron kansi.
- Poista vanha paristo ja aseta tilalle uusi. Tarkista että navat tulevat oikeinpäin.
- Aseta kansi takaisin paikalleen.
- Vie vanha paristo paristojen keräyspisteeseen.

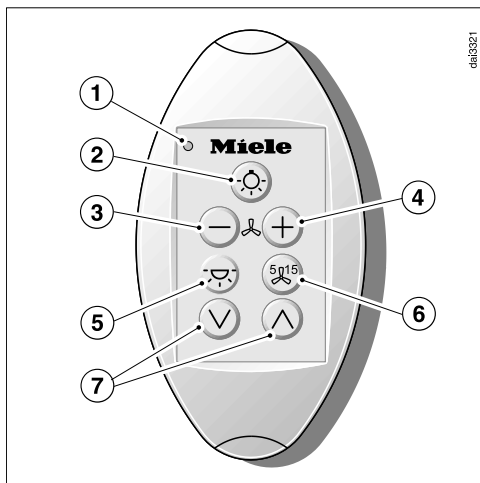
Sikkerhetsregler	52
Oversikt og funksjon	53
Bruk av fjernkontrollen	53
På-/avlogging av fjernkontrollen	54
Aktivering/deaktivering av tilleggsbelysningen 	55
Aktivering/deaktivering av høydereguleringen 	55
Rengjøring og stell	56
Rengjøring av fjernkontrollen	56
Utskiftning av batteriet	56

no - Sikkerhetsregler

Les bruks- og monteringsanvisningen nøye før du begynner å bruke ventilatoren. Den gir viktige råd om montering, sikkerhet, bruk og vedlikehold. Du beskytter deg selv og unngår skader på ventilatoren. Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at disse henvisningene ikke er fulgt.

Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier!


- ▶ Denne fjernkontrollen skal kun brukes sammen med en ventilator fra Miele.
- ▶ Barn må ikke leke med fjernkontrollen.
- ▶ Viktig for omgang med batteriet til fjernkontrollen:
 - Ikke kortslutt batteriet, ikke lad det opp og ikke kast det inn i flammer. Eksplosjonsfare!
 - Kast det brukte batteriet på et offentlig innsamlingssystem. Ikke kast det som husholdningsavfall.



dal3321

Bruk av fjernkontrollen



Denne fjernkontrollen kan brukes sammen med en Miele ventilator, som er merket med Miele@home-symbolet  på typeskiltet.

Hovedfunksjonene kan velges på ventilatoren og med fjernkontrollen. Ved valg av en funksjon med fjernkontrollen, lyser kontrollampen en kort stund på fjernkontrollen.

Se ventilatorens bruksanvisning for beskrivelse av funksjonene.

Programmeringer, f.eks. av driftstimer, er kun mulig på ventilatorens betjeningsdel.

Maksimal rekkevidde for fjernkontrollen er ca. 10 m. Forholdene i rommet kan redusere rekkevidden (f.eks. inventar, vegger).

Baksiden av fjernkontrollen er magnetisk. Den kan dermed festes på mange metalliske steder.



- ① Kontrollampe
- ② Tast for kokefeltbelysning
- ③ Tast for utkobling av viften og for å velge et lavere effektrinn.
- ④ Tast for innkobling av viften og for å velge et høyere effektrinn.
- ⑤ På/av-tast for tilleggsbelysning (avhengig av ventilatorens utrustning)
- ⑥ Tast for etterløpsfunksjon
- ⑦ Taster for høydejustering av damp-skjermen (avhengig av ventilatorens utrustning)

no - På-/avlogging av fjernkontrollen


For å kunne ta fjernkontrollen i bruk, må den logges på.

På- og avloggingen må skje samtidig på ventilatoren og på fjernkontrollen. Velg først på-/avloggingsmodus på ventilatoren og deretter på fjernkontrollen.

Valg av på-/avloggingsmodus på ventilatoren

- Hold tasten for etterløpfunksjonen **5**  **15** inne i ca. 10 sekunder, til indikatoren **1** for viftetrinnene lyser.
- Trykk deretter følgende taster etter hverandre:
 - tasten "—" (sensortast **1**)*,
 - deretter tasten "+" (sensortast **IS**)*,
 - deretter tasten for belysningen .
- Velg deretter omgående modusen på fjernkontrollen.

Valg av på-/avloggingsmodus på fjernkontrollen


- Hold de to piltastene \vee/\wedge inne samtidig i ca. 5 sekunder, til LED-lampen på fjernkontrollen blinker.
- Trykk tasten for belysningen .

Start av påloggingen

- Når du befinner deg i på-/avloggingsmodus, trykk **først** tasten "+" på ventilatoren (sensortast **IS**)* og deretter tasten "+" på fjernkontrollen.

Søket etter radiosignalforbindelse starter. LED-lampen på fjernkontrollen blinker jevnt.


Etter ca. 30 sekunder blinker LED-lampen på fjernkontrollen 4 ganger med raske mellomrom. Radiosignalforbindelsen er opprettet. Etter kort tid slokner LED-lampen.

- Bekreft påloggingen på ventilatoren med tasten for etterløpfunksjonen **5**  **15**. Alle kontrollampene slokner.

Nå kan fjernkontrollen brukes.

Hvis du ikke bekrefter i løpet av 4 minutter, skjer det ingen aktivering.

Avbryte påloggingen

- Hvis pålogging ikke er mulig, kan prosessen avbrytes ved å trykke tasten for etterløpfunksjonen **5**  **15** på ventilatoren og på fjernkontrollen.
- Deretter må påloggingen gjentas. Da må ventilatoren og fjernkontrollen logges av først.


Avlogging

- Når du befinner deg i på-/avloggingsmodus, trykk tasten "—" (sensortast **1**)* på ventilatoren og deretter tasten "—" på fjernkontrollen.

LED-lampen på fjernkontrollen blinker jevnt.

no - På-/avlogging av fjernkontrollen

Etter ca. 10 sekunder blinker LED-lampen på fjernkontrollen 2 ganger med lengre mellomrom. Fjernkontrollen er logget av. Etter kort tid slokner LED-lampen.

- Bekreft avloggingen på ventilatoren med tasten for etterløpfunksjonen  15. Alle kontrollampene slokner.


Vær oppmerksom på at en Con@ctivity 2.0-funksjon også deaktiveres ved atskillelse fra radiosignalforbindelsen, og må aktiveres på nytt.

* for apparater med sensortaster

Aktivering/deaktivering av tilleggsbelysningen

Dersom ventilatoren har en ekstra belysning i tillegg til kokefeltbelysningen, f.eks. en glasskantbelysning, kan denne også kobles inn og ut med fjernkontrollen.


Denne funksjonen må aktiveres på fjernkontrollen i tillegg.

- Hold de to piltastene \vee/\wedge inne samtidig i ca. 5 sekunder, til LED-lampen på fjernkontrollen blinker.
- Trykk tasten for tilleggsbelysningen .
- Trykk tasten "+" for å aktivere og tasten "-" for å deaktivere.

Programmeringen avsluttes automatisk.

Aktivering/deaktivering av høydereguleringen \vee/\wedge

Dersom ventilatoren har en dampskjerm med motorisert høyderegulering, kan denne også styres med fjernkontrollen. Denne funksjonen må aktiveres på fjernkontrollen i tillegg.

- Hold de to piltastene \vee/\wedge inne samtidig i ca. 5 sekunder, til LED-lampen på fjernkontrollen blinker.
- Trykk tasten for etterløpfunksjonen .
- Trykk tasten "+" for å aktivere og tasten "-" for å deaktivere.

Programmeringen avsluttes automatisk.

no - Rengjøring og stell

Rengjøring av fjernkontrollen

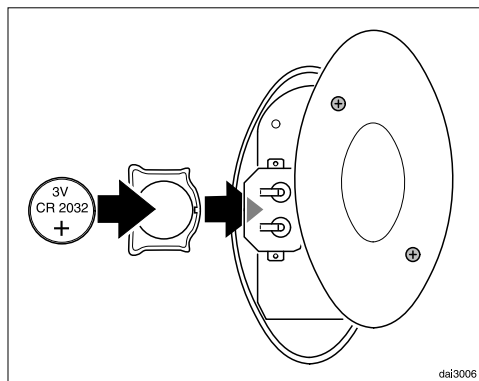
- Rengjør overflaten kun med en fuktig klut. Ikke bruk for mye vann, det må ikke komme fuktighet inn i kabinettet.

Utskiftning av batteriet



Bruk bare samme type batteri som angitt her.
Ikke bruk oppladbare batterier.

Fjernkontrollen bruker et rundcellebatteri 3 V, CR 2032.

Batteriet må skiftes, når ventilatorens funksjoner ikke lenger kan velges med fjernkontrollen. Ved trykking på en tast, lyser ikke kontrollampen på fjernkontrollen lenger eller den lyser kun svakt. Ventilatorens funksjoner kan imidlertid fortsatt velges på ventilatorens betjeningsdel.



- Løsne de to skruene på baksiden med en skrutrekker og ta av dekkelet.
- Ta ut batteriet og legg inn et nytt. Pass på riktig polaritet.
- Lukk dekkelet igjen.
- Kast det brukte batteriet på et offentlig innsamlingsystem.

Säkerhetsanvisningar och varningar	58
Översikt och funktion	59
Använda fjärrkontrollen	59
Logga in och ut fjärrkontrollen	60
Aktivera eller avaktivera extrabelysningen 	61
Aktivera eller avaktivera motordrift av ångskärmen 	61
Rengöring och skötsel	62
Rengöra fjärrkontrollen.....	62
Byta batteri.....	62

sv - Säkerhetsanvisningar och varningar


Läs bruks- och monteringsanvisningen noga innan du börjar använda fläkten. Det är viktigt att göra eftersom den innehåller information om inbyggnad, säkerhet, användning och underhåll. I och med det undviker du olyckor och skador på fläkten. Miele tar inget ansvar för skador som orsakats av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

Spara bruks- och monteringsanvisningen och överlämna den vid eventuellt ägarbyte.

- ▶ Fjärrkontrollen ska bara användas med en fläkt från Miele.
- ▶ Låt inte barn leka med fjärrkontrollen.
- ▶ Viktigt vid hantering av fjärrkontrollens batteri:
 - Kortslut inte batteriet, ladda inte upp det och elda inte upp det. Explosionsrisk!
 - Lämna använda batterier i en batteriinsamling.

Använda fjärrkontrollen



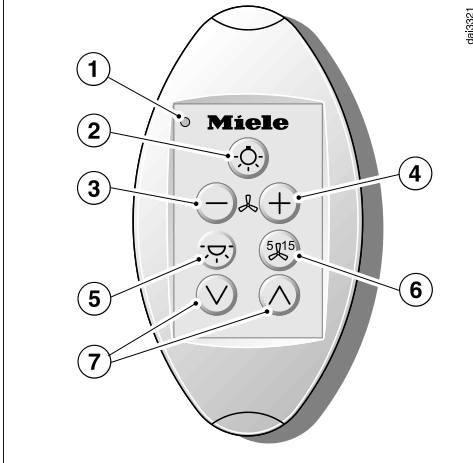
Fjärrkontrollen kan användas med en fläkt från Miele som har symbolen Miele@home-  på typskylten.

Du kan välja huvudfunktionerna på fläkten och med hjälp av fjärrkontrollen. När du väljer en funktion på fjärrkontrollen så lyser kort kontrollampa på fjärrkontrollen.

Beakta bruksanvisningen för att få reda på hur funktionerna fungerar. Du kan bara göra programmeringar, till exempel av drifttidsräknaren, på manöverpanelen till fläkten.

Fjärrkontrollens maximala räckvidd är cirka 10 meter. Vissa saker kan minska räckvidden (till exempel väggar).

Fjärrkontrollens baksida är magnetisk. Du kan därför sätta fast den på många olika ytor av metall.





- ① Kontrollampa
- ② Knapp för hållbelysning
- ③ Knapp för att koppla från fläkten och för att välja ett lägre effektläge.
- ④ Knapp för att koppla in fläkten och för att välja ett högre effektläge.
- ⑤ Knapp för Till/Från för extrabelysning.
(beroende på typ av utrustning på fläkten)
- ⑥ Knapp för funktionen Fortsatt drift
- ⑦ Knappar för höjdjustering av ångskärm
(beroende på typ av utrustning på fläkten)

sv - Logga in och ut fjärrkontrollen




För att kunna använda fjärrkontrollen måste den vara inloggad.

Du måste logga in/ut samtidigt på fläkten och fjärrkontrollen. Välj först in/ut-loggningsläge på fläkten och sedan på fjärrkontrollen.

Välj in/ut-loggningsläge på fläkten

- Tryck på knappen för Fortsatt drift **5**  **15** i ungefär 10 sekunder tills fläkt-effekt **1** lyser.
- Tryck sedan på:
 - knappen — (touchknappen **1**)*
 - knappen ++ (touchknappen **IS**)*
 - och till sist knappen för belysning .
- Sedan väljer du direkt efteråt in/ut-loggningsläge på fjärrkontrollen.

Välj in/ut-loggningsläge på fjärrkontrollen


- Tryck på båda pilknapparna   samtidigt i cirka 5 sekunder tills lampan på fjärrkontrollen blinkar.
- Tryck på lampknappen .

Starta inloggning

- När du är i in/ut-loggningsläge trycker du **först** på + (touchknapp **IS** på fläkten och sedan på knappen + på fjärrkontrollen.

Sökning efter en radioförbindelse startar. Lampan på fjärrkontrollen blinkar regelbundet.


Efter cirka 30 sekunder blinkar lampan på fjärrkontrollen 4 gånger ganska snabbt. Radioförbindelsen är upprättad. Efter en liten stund slocknar lampan.

- Bekräfta inloggningen för fläkten med knappen för fortsatt drift **5**  **15**. Alla kontrollampor slocknar.

Nu går det att använda fjärrkontrollen.

Om ingen bekräftelse görs inom fyra minuter görs ingen aktivering.

Avbryta inloggning


- Om det inte skulle gå att logga in så kan du avbryta processen på fläkten och fjärrkontrollen genom att trycka på knappen för eftergångstid **5**  **15**.
- Du måste då upprepa inloggningen och för att kunna göra det måste du först logga ut både fläkten och fjärrkontrollen.

Utloggning

- Tryck på in/ut-loggningsläget på fläkten — (touchknapp **1*** och sedan på fjärrkontrollen på knappen —.

Lampan på fjärrkontrollen blinkar regelbundet.

Efter cirka 10 sekunder blinkar lampan på fjärrkontrollen två gånger. Fjärrkontrollen är då utloggad och efter en liten stund slocknar lampan.

- Bekräfta aktiveringen för fläkten med knappen för fortsatt drift **5**  **15**. Alla kontrollampor slocknar.


Tänk på att när radioförbindelsen bryts så avaktiveras också Con@ctivity 2.0-funktionen och måste aktiveras på nytt.

* på fläktar med touchknappar

Aktivera eller avaktivera extrabelysningen

Om din fläkt förutom hållbelysningen också har en extrabelysning, till exempel belysning i glaskanten så kan också den tändas och släckas med fjärrkontrollen.

Du kan välja att aktivera den här funktionen på fjärrkontrollen.


- Tryck på båda pilknapparna \vee/\wedge samtidigt i cirka 5 sekunder till lampan på fjärrkontrollen blinkar.
- Tryck på knappen för extrabelysningen .
- För att aktivera trycker du på knappen $+$ och för att avaktivera trycker du på knappen $-$.

Programmeringen avslutas automatiskt.

Aktivera eller avaktivera motordrift av ångskärmen \vee/\wedge

Om din fläkt har en motordriven höj-djusterbar ångskärm så kan du styra ångskärmen med fjärrkontrollen.

Du kan välja att aktivera den här funktionen på fjärrkontrollen.

- Tryck på båda pilknapparna \vee/\wedge samtidigt i cirka 5 sekunder till lampan på fjärrkontrollen blinkar.
- Tryck på knappen på eftergångstid ⁵/₁₅ .
- För att aktivera trycker du på knappen $+$ och för att avaktivera trycker du på knappen $-$.

Programmeringen avslutas automatiskt.

sv - Rengöring och skötsel

Rengöra fjärrkontrollen

- Rengör fjärrkontrollens yta endast med en fuktig trasa. Använd inte för mycket vatten för att undvika att det kommer in vatten i den.

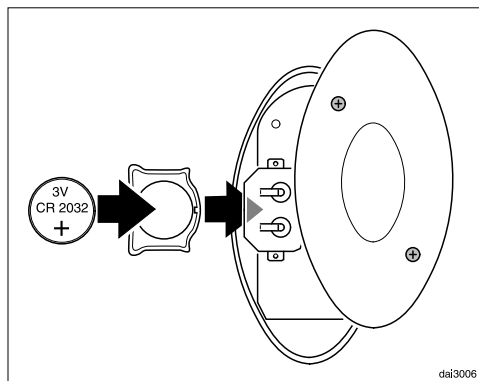
Byta batteri

Endast ett angivet knappbatteri får användas.
Inga uppladdningsbara batterier får användas.

Fjärrkontrollen har ett batteri, ett knappbatteri 3 V, CR 2032.

Batteriet måste bytas när det inte längre går att välja funktioner med fjärrkontrollen. När du trycker på en knapp lyser kontrollampan på fjärrkontrollen bara svagt eller inte alls.

Även om fjärrkontrollen inte fungerar, kan du välja funktionerna direkt på fläktens manöverpanel.



- För att byta batteri i fjärrkontrollen skruvar du ut de båda skruvarna på baksidan och tar bort locket.
- Ta ut det gamla batteriet och sätt i ett nytt. Se till att polerna ligger rätt.
- Stäng locket.
- Lämna använda batterier i en batteriinsamling.



Germany:

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Tel.: 05241 89-0

Fax: 05241 89-2090

Internet: www.miele.de

E-Mail: info@miele.de